MANUEL D'INSTRUCTIONS

MORTAISEUSE A BEDANE Professionnel 750 w



Modèle OT3840

Le présent manuel est destiné au propriétaire et aux opérateurs du modèle **OT3840** de mortaiseuse. Outre le bon fonctionnement de la machine, son objectif est de promouvoir la sécurité en utilisant les procédures de fonctionnement et de maintenance correctes acceptées. Lisez la totalité des instructions de sécurité et de maintenance avant d'utiliser ou d'entretenir la machine. Afin d'obtenir la durée de vie et l'efficacité maximales de votre mortaiseuse et d'utiliser la machine en toute sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel et suivre toutes les instructions scrupuleusement.

TABLE DES MATIERES

REGLES DE SECURITE



Comme pour tous les outils électriques, il existe un certain nombre de risques dans le fonctionnement et l'utilisation de la mortaiseuse. Utilisez cet outil avec le respect et l'attention requis dès lors qu'il existe des précautions de sécurité. Cela réduira considérablement les risques d'accidents. Lorsque les précautions normales de sécurité sont oubliées ou totalement ignorées, des risques de blessures peuvent apparaître pour l'opérateur.

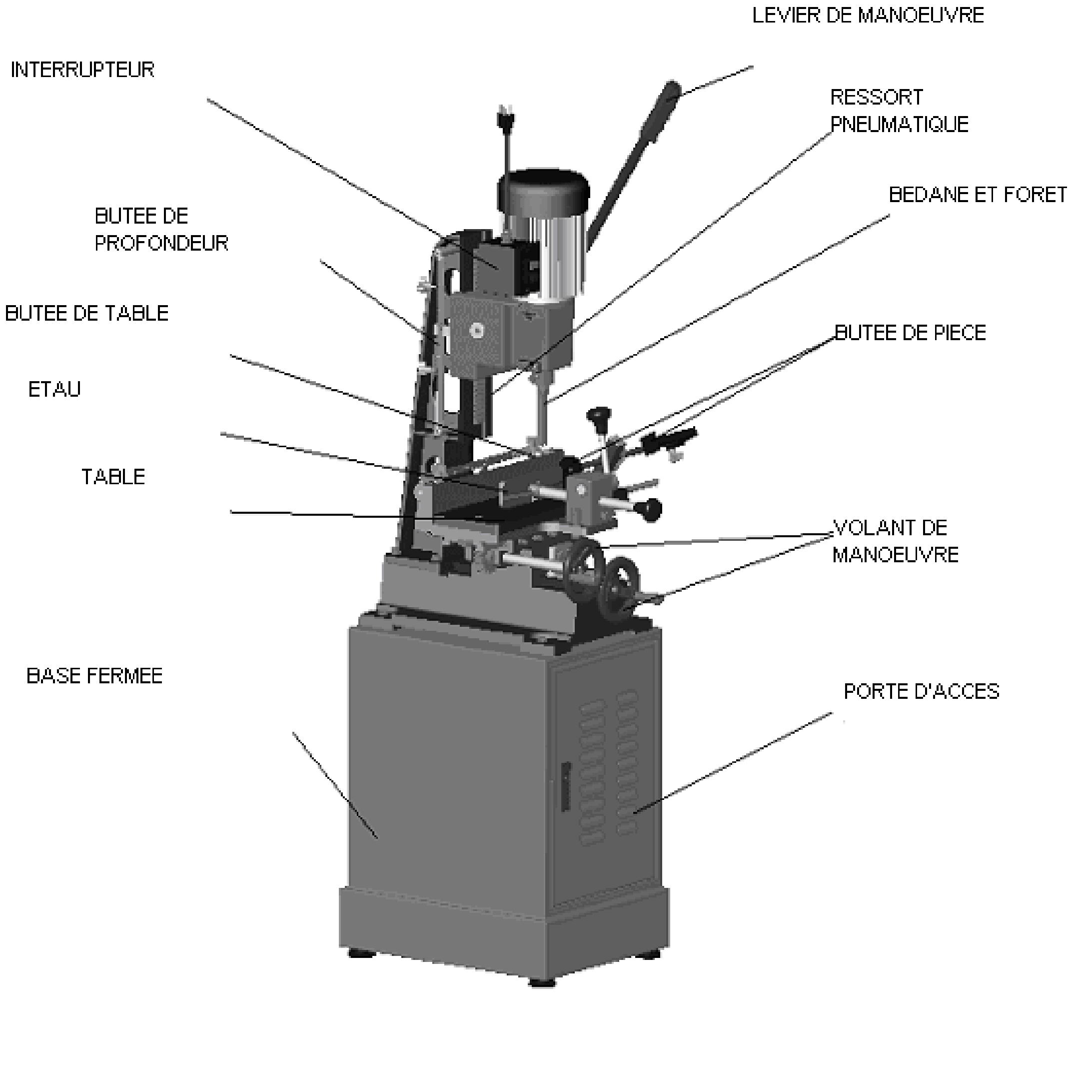
Vous devez bien connaître votre outil. Lisez attentivement le manuel d'utilisation. Étudiez les applications et les limites de l'outil, ainsi que les éventuels risques spécifiques qui lui sont propres.

Laissez les protections en place et maintenez-les en état de marche.
Reliez tous les outils à la terre. Si l'outil est équipé d'une fiche à trois broches, elle doit être branchée sur une prise électrique à trois trous. Si un adaptateur est utilisé pour la connexion à une prise à deux broches, la fiche de l'adaptateur doit être connectée à une masse connue. Ne retirez jamais la troisième broche.
Retirez les clés et clavettes de réglage. Prenez l'habitude de vérifier que les clés et clavettes de réglage sont bien retirées de l'outil avant de le mettre sous tension.
Gardez la zone de travail propre. Les zones de travail et les établis encombrés entraînent des accidents.
Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas les outils électriques dans des endroits moites ou humides, ne les exposez pas à la pluie. Éclairez bien la zone de travail.
Maintenez les enfants et les visiteurs à distance. Tous les enfants et les visiteurs doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail.
Rendez l'atelier sûr pour les enfants en installant des cadenas et des interrupteurs principaux ou en retirant les clés de démarrage.
Ne forcez pas l'outil. Il réalisera la tâche dans de meilleures conditions et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
Utilisez l'outil adéquat. Ne forcez pas l'outil ou un accessoire à réaliser une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu.

Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas des vêtements amples, des gants, une cravate ou des bijoux qui peuvent être happés par les pièces mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Portez une charlotte de protection pour contenir les cheveux longs.
Portez des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou un masque anti-poussières si l'opération de découpe génère des poussières.
Fixez la pièce. Utilisez des brides ou un étau pour maintenir la pièce lorsque c'est possible. C'est plus sûr que d'utiliser vos mains et cela libère vos deux mains pour manipuler l'outil.
Ne vous penchez pas trop. Gardez votre équilibre et votre stabilité à tout moment.
Maintenez les outils en parfait état. Gardez les outils affûtés et propres pour une plus grande sécurité et une meilleure performance. Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.
Débranchez les outils avant l'entretien et lors du changement des accessoires tels que le bédane et le foret.
Utilisez les accessoires recommandés. Consultez les accessoires recommandés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'accessoires inadéquats peut entraîner des risques.
Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est sur « ARRÊT » avant de brancher le cordon électrique.
Ne montez jamais sur l'outil. Des blessures graves peuvent être causées si l'outil bascule ou si vous touchez accidentellement l'outil de coupe.
Vérifiez les pièces endommagées. Avant toute nouvelle utilisation de l'outil, une protection ou toute autre pièce endommagée doit être contrôlée attentivement afin de s'assurer qu'elle fonctionnera correctement et qu'elle remplira sa fonction. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, la liaison des pièces mobiles, la rupture de pièces, le montage et toute autre condition qui peut affecter son fonctionnement. Une protection ou toute autre pièce qui est endommagée doit être réparée correctement ou remplacée.
Ne laissez jamais l'outil en fonctionnement sans surveillance. Coupez l'alimentation. Ne laissez jamais l'outil avant qu'il ne soit totalement arrêté.
Stupéfiants, alcool, médicaments. N'utilisez pas l'outil si vous êtes sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments.
Risques pour la santé. Certaines poussières créées lors du ponçage, du sciage, du meulage, du perçage et de toute activité de construction contiennent des produits chimiques reconnus cancérogènes, pouvant entraîner des anomalies congénitales ou des problèmes de fertilité. Ces produits chimiques sont par exemple :
- le plomb, provenant des peintures à base de plomb ;
- la silice cristallisée, provenant de briques, du ciment et de tout autre produit de maçonnerie ;
- l'arsenic et le chrome, provenant du bois de construction traité chimiquement.

Le risque que vous encourez lors de ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Afin de réduire votre exposition à ces produits chimiques, travaillez dans une zone bien aérée, avec des équipements de sécurité agréés tels que les masques anti-poussières qui sont spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

MODÈLE OT3840 MORTAISEUSE



SPÉCIFICATIONS

Moteur		Cf. plaque signalétique 750w (entrée), 1PH, (V, Hz)
Vitesse de broche		Cf. plaque signalétique (tr/mn.)
Capacité du bédane		6,35 - 25,4 mm
Tige du bédane		19,05 mm
Course maximale du bédane		220 mm
Distance de la bordure au centre du bédane		140 mm
Capacité du mandrin		16 mm
Taille de manchon		19,05 mm
Mouvement de la table	longitudinal	170 mm
	transversal	140 mm
Dimensions de la table		400 x 150 mm

RÉCEPTION DE LA MORTAISEUSE

Retirez la mortaiseuse et le support des cartons d'expédition. Vérifiez s'il y a des dommages et assurez-vous que toutes les pièces sont intactes. Tout dommage doit être rapporté immédiatement à votre distributeur et à votre agent d'expédition. Avant de monter l'outil, lisez le présent manuel attentivement afin de vous familiariser avec les procédures de montage et de maintenance correctes ainsi qu'avec les précautions de sécurité.

Contenu des cartons d'expédition :

Carton du support

1 support
1 paquet de visserie

Carton de la mortaiseuse

1 mortaiseuse avec moteur
1 levier de manœuvre
2 volants de manœuvre
1 clé de mandrin
1 bédane
1 table en bois

MONTAGE

La mortaiseuse doit être fixée sur le support à l'aide de quatre vis à tête hexagonale M12 x 120 (fournies) en utilisant les trous percés dans la base. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace de chaque côté de la mortaiseuse pour la dimension de pièce que vous prévoyez d'utiliser.

ATTENTION : La mortaiseuse dispose d'une fiche à deux broches et nécessite une sortie mise à la terre.

En cas de défaillance ou de coupure électrique, la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique afin de réduire tout risque de choc électrique. Si vous n'êtes pas sûr que votre sortie soit bien mise à la terre, consultez un électricien qualifié.

RÉGLAGES

MONTAGE DU BÉDANE ET DU FORET

1. Desserrez la vis de blocage illustrée à la figure 2.

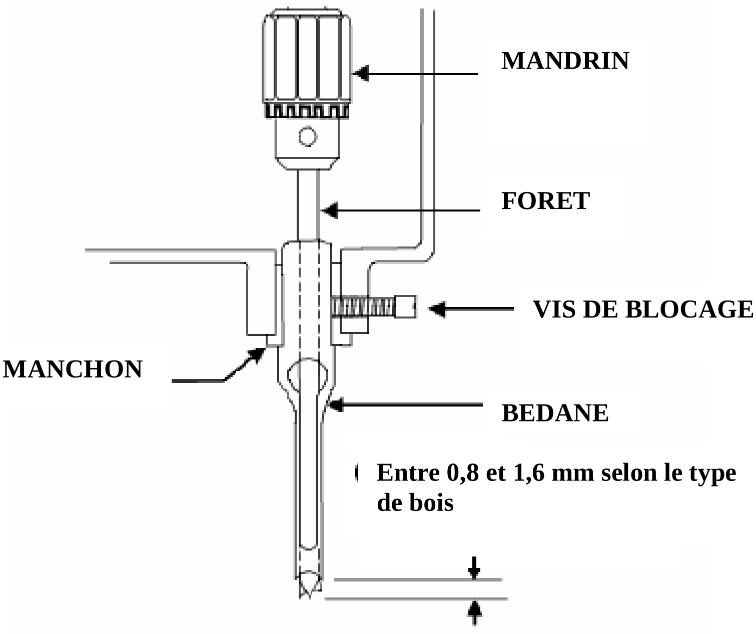


FIGURE 2

2. Insérez le manchon du bédane (avec le trou devant) dans la tête. Serrez suffisamment la vis pour maintenir le bédane en place.

REMARQUE : Placez la fente dessinée sur le côté du bédane *à gauche ou à droite* et NON PAS à l'avant ou à l'arrière. Cela permettra de dégager les copeaux lors de la découpe de mortaises.

3. Poussez le bédane aussi haut que possible dans la tête. Puis abaissez le bédane à 0,8 - 1,6 mm environ, en fonction du type de bois à travailler. Serrez la vis pour maintenir le bédane en place.

4. Poussez le foret dans l'ouverture du bédane aussi loin que possible. Verrouillez le foret en place à l'aide de la clé de mandrin.

5. Desserrez la vis et poussez le bédane contre le manchon, puis serrez la vis. Cette procédure permet de créer la distance adéquate entre les points du bédane et du foret.

BUTÉE DE PIÈCE

La butée de pièce peut être montée sur la table comme indiqué à la Figure 3. Elle est serrée en place.

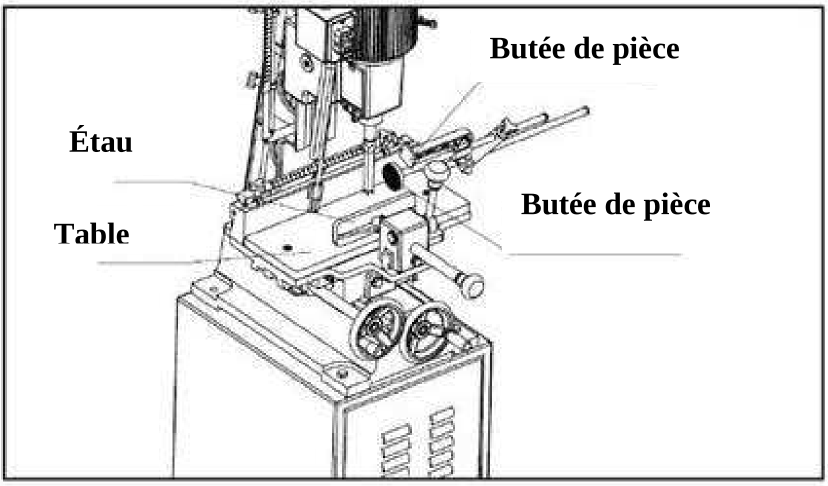


FIG.3

FONCTIONNEMENT

1. Réglez la butée de profondeur à la profondeur de coupe requise. Cf. Figure 4.

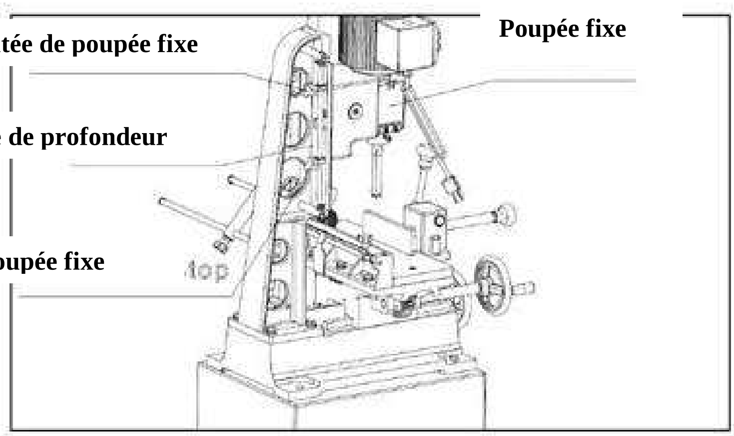


FIGURE 4

2. Placez la pièce à usiner sur la table et fixez-la à l'aide de l'étau. Utilisez le volant de manœuvre gauche pour déplacer la table en avant ou en arrière afin d'adapter la position de la mortaise sur la pièce à usiner.

3. Réglez les butées de la table, comme indiqué à la Figure 5, selon la longueur de coupe requise, puis serrez les vis à serrage à main.

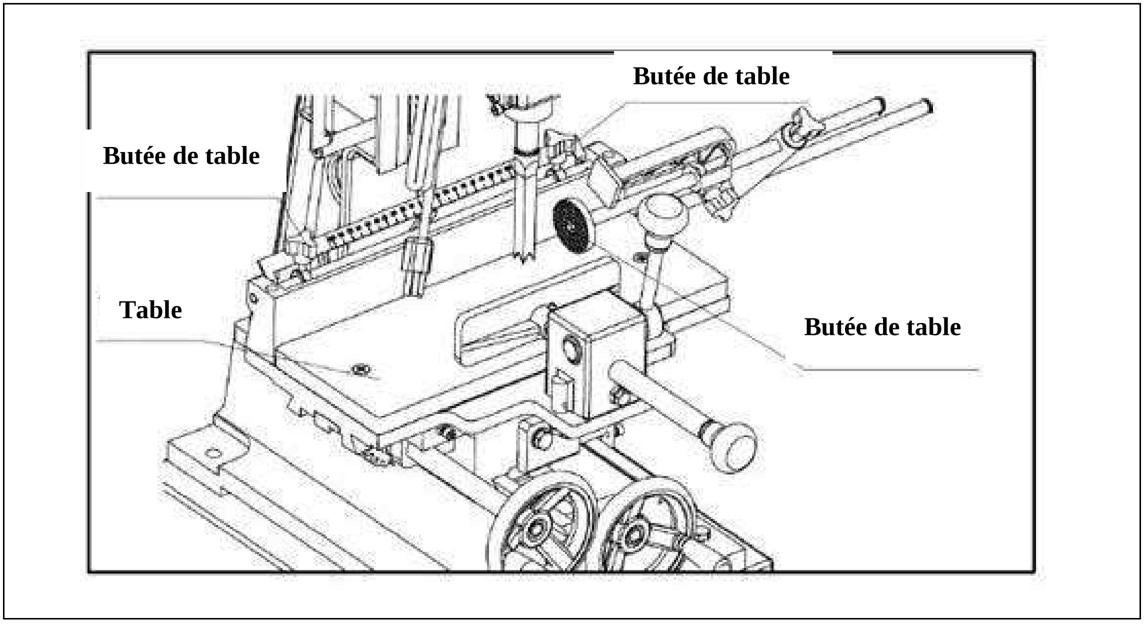


FIGURE 5

4. Mettez la machine sous tension et avancez le bédane et le foret régulièrement dans la pièce à usiner en tirant le levier de manœuvre.

REMARQUE : La vitesse d'avance doit être suffisamment élevée pour éviter toute brûlure à la pointe du foret mais elle ne doit pas être trop élevée pour ne pas faire ralentir ou bloquer la machine. Les différentes vitesses d'avance pour les différents bois doivent être expérimentées.

5. Après la première coupe, la pièce à usiner est déplacée avec le volant de manœuvre droit pour chaque coupe successive. Le sens de mouvement doit permettre de dégager les copeaux librement. Déplacez la pièce à usiner de sorte que la fente dessinée dans le bédane élimine les copeaux dans la partie *déjà découpée* de la pièce à usiner. Cf. Figure 6.

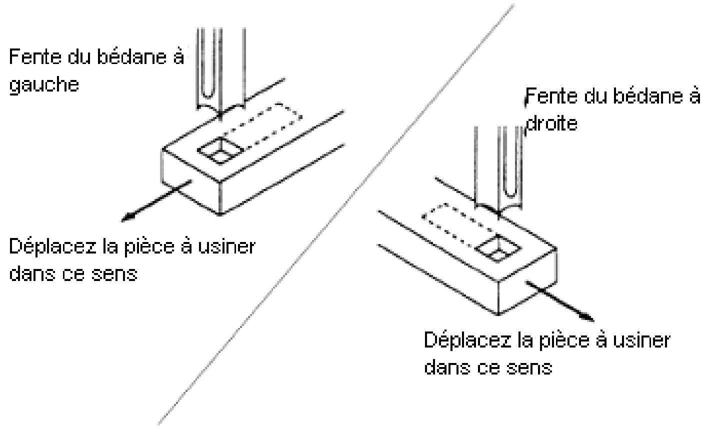


FIGURE 6

AVERTISSEMENT : Ne placez pas la fente du bédane contre l'extrémité fermée de la mortaise car les copeaux ne pourront pas être évacués du bédane. Ceci peut entraîner une surchauffe et une possible rupture du bédane ou du foret.

Lors de la découpe de mortaises profondes, réalisez la découpe en plusieurs étapes de 1'' (25 mm) environ afin de permettre l'évacuation des copeaux. Afin d'éviter toute rupture à l'arrière de la pièce à usiner lors de la découpe de mortaises, utilisez un déchet de découpe comme support sous la pièce à usiner.

MAINTENANCE

La mortaiseuse ne requiert que peu d'entretien comme le nettoyage, la lubrification, le réglage de routine et l'affûtage du bédane et du foret.

Dépoussiérez la machine après chaque utilisation et, si nécessaire, appliquez une petite quantité d'huile ou de graisse pour lubrifier les liaisons, les pièces mobiles, etc.

AFFÛTAGE DU BÉDANE ET DU FORET

Le bédane et le foret doivent être affûtés pour une meilleure performance. Les bords émoussés produiront des mortaises imprécises et peuvent entraîner la surchauffe et la rupture du bédane ou du foret. Si le bédane et le foret sont très usés et qu'il devient difficile de les affûter, ils doivent être remplacés.

1. Affûtez le foret en utilisant une petite lime douce et en suivant la forme d'origine du foret. Limez le bord intérieur de l'ergot, les côtés du point de clou et le bord coupant vers l'intérieur en direction de la goujure du foret. Cf. Figure 7.

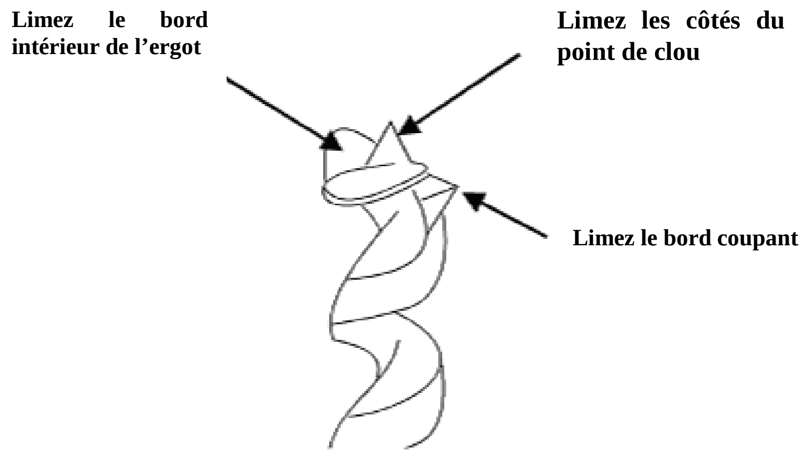


FIGURE 7

Ne limez pas le bord extérieur de l'ergot car cela affecterait le diamètre du foret.

2. Affûtez le bédane avec un outil d'affûtage pour bédane ayant le pilote de dimension correct. (La dimension de pilote diffère selon la taille de votre bédane). Deux ou trois tours de fraise dans un vilebrequin de charpentier devraient suffire pour affûter le bédane, comme indiqué à la Figure 8.

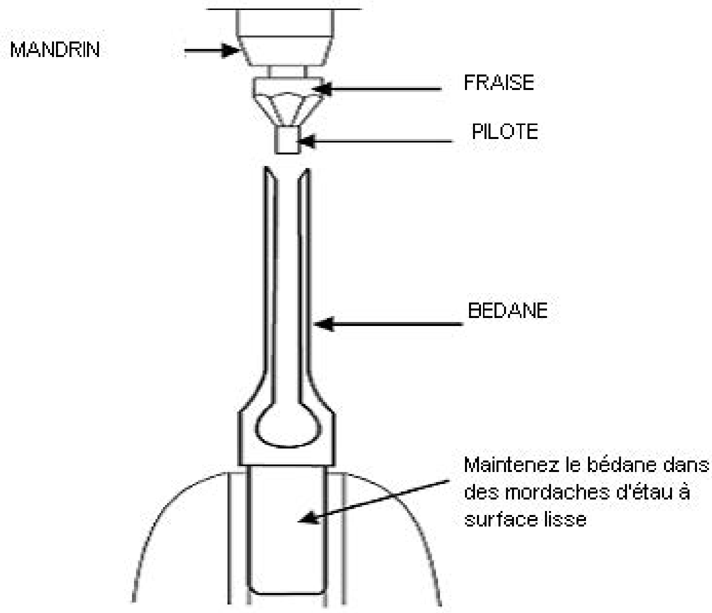


FIGURE 8

3. Utilisez une petite lime triangulaire douce pour détalonner les coins intérieurs du bédane. Cf. Figure 9. Retirez toute bavure de l'extérieur du bédane à l'aide d'une pierre à huile fine.

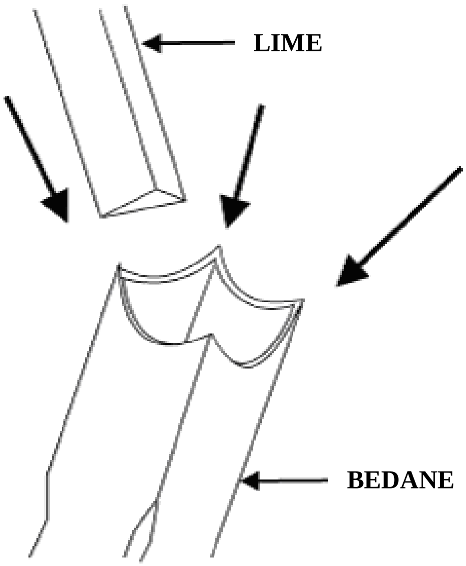


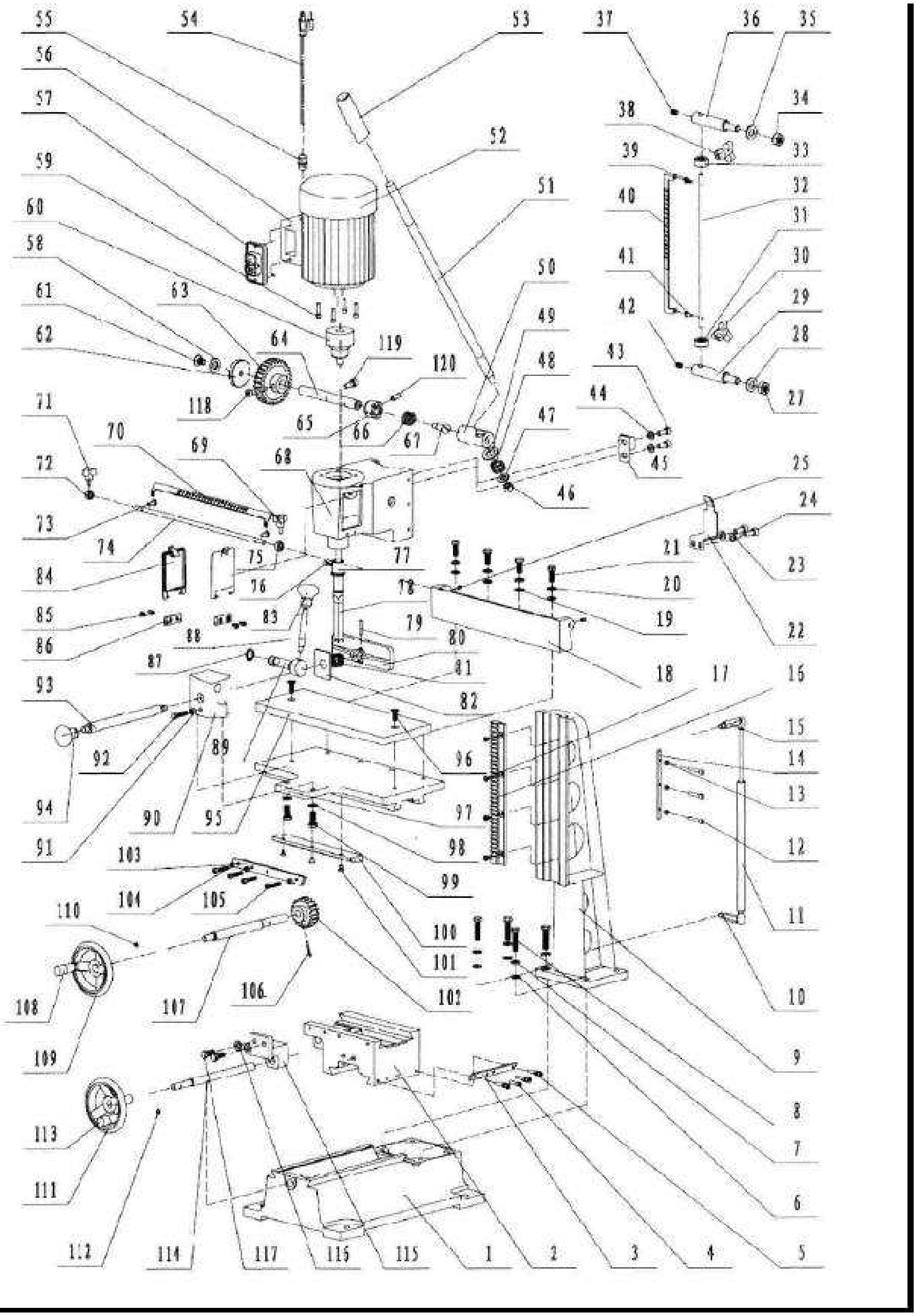
FIGURE 9

NOMENCLATURE : OT3840 Mortaiseuse

Réf.	Description	Quantité	Réf.	Description	Quantité
A-1	Base	1	A-51	Levier	1
A-2	Base médiane	1	A-52	Moteur	1
A-3	Glissière	1	A-53	Poignée du levier	1
A-4	Vis de réglage, M6x35	4	A-54	Cordon d'alimentation	1
A-5	Écrou hexagonal, M6	4	A-55	Bague anti-traction	1
A-6	Rondelle, 10	4	A-56	Boîtier d'interrupteur	1
A-7	Rondelle flottante, 10	4	A-57	Interrupteur	1
A-8	Vis d'assemblage, M10x40	4	A-58	Vis, M4x15	2
A-9	Colonne	1	A-59	Vis, M6x25	4
A-10	Vis	1	A-60	Mandrin, 16 mm	1
A-11	Ressort pneumatique	1	A-61	Vis, M6x10	1
A-12	Vis de réglage, M6x35	3	A-62	Capot	1
A-13	Écrou hexagonal, M6	3	A-63	Engrenage	1
A-14	Glissière	1	A-64	Axe	1
A-15	Vis	1	A-65	Coude de raccordement	1
A-16	Râteau	1	A-66	Ressort	1
A-17	Vis, M6x10	4	A-67	Vis	1
A-18	Barre d'appui	1	A-68	Poupée fixe	1
A-19	Rondelle, 10	4	A-69	Vis	1
A-20	Rondelle flottante, 10	4	A-70	Marque de règle	1
A-21	Vis d'assemblage, M10x25	4	A-71	Vis	1
A-22	Localisateur	1	A-72	Bague butée	1
A-23	Rondelle, 6	2	A-73	Vis, M4x12	2
A-24	Vis, M6x15	2	A-74	Tige de réglage	1
A-25	Vis, M6x10	2	A-75	Bague butée	1
A-26	Tige	2	A-76	Vis, M6x25	1
A-27	Écrou hexagonal, M10	1	A-77	Manchon	1
A-28	Rondelle, 10	1	A-78	Bédane et foret à mortaiser	1
A-29	Vis	1	A-79	Tige	1
A-30	Vis	1	A-80	Plaque de serrage	1
A-31	Bague butée	1	A-81	Ressort	1
A-32	Tige de réglage	1	A-82	Capot de ressort	1
A-33	Bague butée	1	A-83	Poignée	1
A-34	Écrou hexagonal, M10	1	A-84	Capot	1
A-35	Rondelle, 10	1	A-85	Vis, M5x10	4
A-36	Vis	1	A-86	Base de couvercle	2
A-37	Vis, M6x15	1	A-87	Ressort en forme de croissant C-20	2
A-38	Vis	1	A-88	Levier	1
A-39	Vis, M4x12	1	A-89	Axe	1
A-40	Règle de profondeur	1	A-90	Bloc de serrage	1
A-41	Vis, M4x12	1	A-91	Écrou, M10	1
A-42	Vis, M6x15	1	A-92	Vis, M8x25	2
A-43	Vis, M6x15	2	A-93	Axe de verrouillage	1
A-44	Rondelle, 6	2	A-94	Poignée	1
A-45	Localisateur	1	A-95	Table en bois	1
A-46	Écrou hexagonal, M12	1	A-96	Vis, M8x25	2
A-47	Rondelle, 12	1	A-97	Table	1
A-48	Ressort	1	A-98	Rondelle, 10	2
A-49	Rondelle, 14	1	A-99	Vis, M10x25	2
A-50	Coude de raccordement	1	A-100	Râteau	1

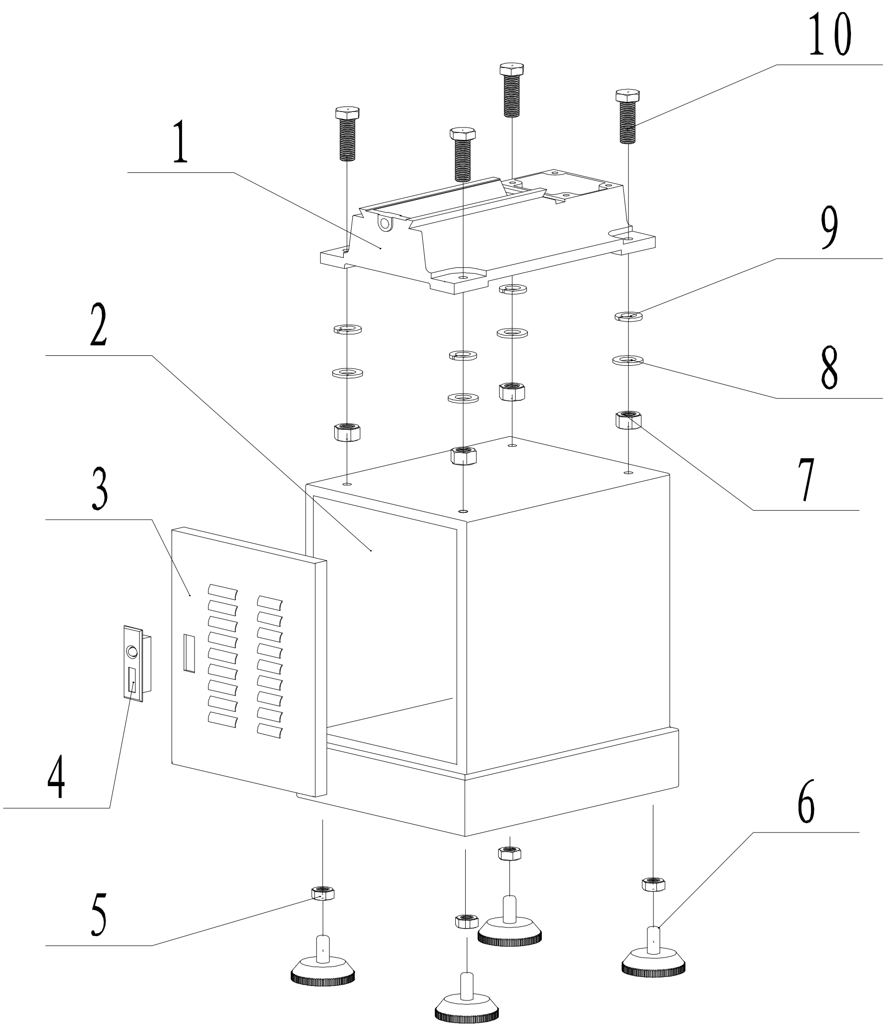
Réf.	Description	Quantité	Réf.	Description	Quantité
A-101	Vis, M6x10	3	A-112	Vis, M8x10	1
A-102	Engrenage	1	A-113	Bague	1
A-103	Glissière	1	A-114	Vis-mère	1
A-104	Écrou, M6	4	A-115	Écrou-guide	1
A-105	Vis, M6x15	4	A-116	Rondelle, 10	2
A-106	Tige	1	A-117	Vis, M10x25	2
A-107	Axe d’engrenage	1	A-118		
A-108	Bague	1	A-119		
A-109	Volant de manœuvre	1	A-120		
A-110	Vis, M8x10	1	A-121		
A-111	Volant de manœuvre	1	A-122		

OT3840 Mortaiseuse



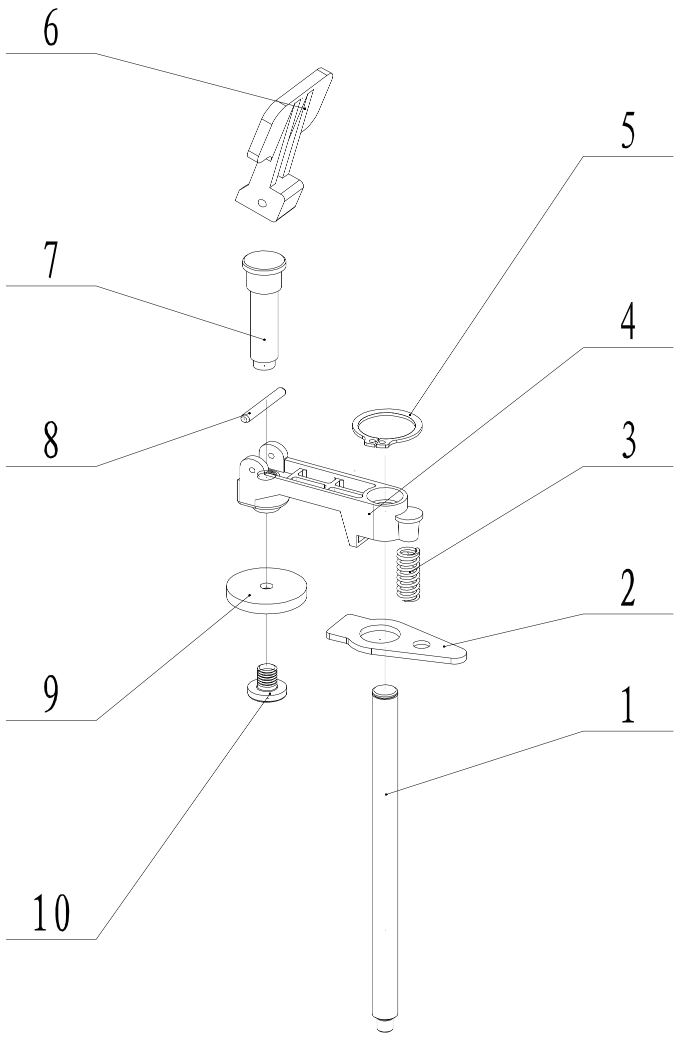
NOMENCLATURE : Ensemble support (mortaiseuse OT3840)

Réf.	**Description**	Quantité
B-1	Base	1
B-2	Support	1
B-3	Porte	1
B-4	Loquet	1
B-5	Écrou hexagonal, M10	4
B-6	Pied de support	4
B-7	Écrou hexagonal, M10	4
B-8	Rondelle, 10	4
B-9	Rondelle flottante, 10	4
B-10	Vis d’assemblage, M12x40	4



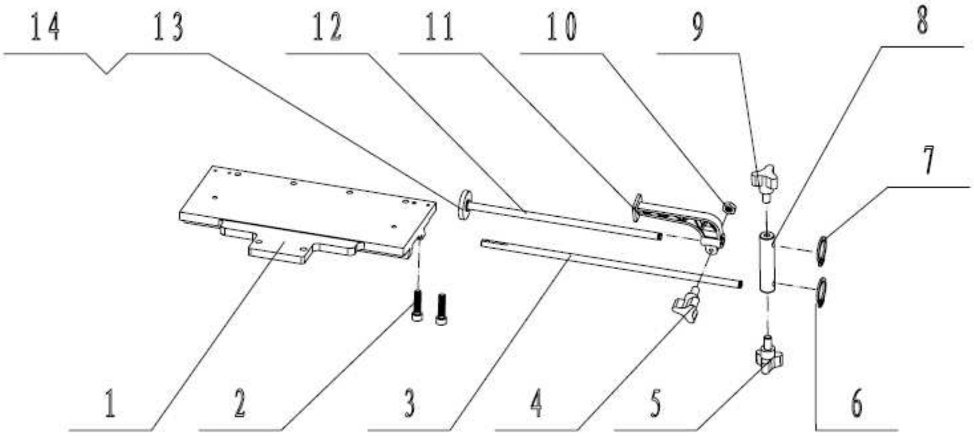
NOMENCLATURE : Ensemble barre de serrage (mortaiseuse OT3840)

Réf.	**Description**	Quantité
C-1	Axe	1
C-2	Pièce de réglage	1
C-3	Ressort	1
C-4	Corps de serrage	1
C-5	Anneau en forme de croissant	1
C-6	Poignée de verrouillage	1
C-7	Vis de blocage	1
C-8	Tige	1
C-9	Disque d'arrêt	1
C-10	Vis	1



NOMENCLATURE : Ensemble butée de pièce (mortaiseuse OT3840)

Réf.	**Description**	Quantité	Réf.	**Description**	Quantité
D-1	Table	1	D-11	Butée	1
D-2	Vis d'assemblage, M6x25	2	D-12	Tige de réglage de longueur avant	1
D-3	Tige de réglage de longueur arrière	1	D-13	Rondelle	1
D-4	Bouton croisillon	1	D-14	Butée	1
D-5	Bouton croisillon	1			
D-6	Circlip	1			
D-7	Circlip	1			
D-8	Goupille de réglage de longueur	1			
D-9	Bouton croisillon	1			
D-10	Ecrou M6	1			



DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

HOLTZLING DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNE CI - DESSOUS :

MODELE / REFERENCE : OT3840 / 91010001

MARQUE : HOLTZLING

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L ‘ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

MACHINE CONTROLEE PAR : TÜV Rheinland

N° D’AGREMENT : AM 50171898 0001 , AN 50171896 0001

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L’AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES
DIRECTEUR GENERAL

HOLTZLING : 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France

CERTIFICAT DE GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE :

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à compter de la date d'achat (bordereau de livraison ou facture).
Les produits de marque HOLTZLING sont tous essayés suivant les normes de réception en usage.
Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer les pièces défectueuses.
Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur.
Si la machine travaille jour et nuit la durée de garantie sera diminuée de moitié.
Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses. Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.
Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.
Les réparations au titre de la garantie ne peuvent s'effectuer que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses Ateliers agrées.
Le coût du transport du matériel et de la main d'œuvre restent à la charge de l'acheteur.

PROCEDURE A SUIVRE POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être rempli soigneusement et **envoyé à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**. Une copie du bordereau de livraison ou de la facture indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devront y figurer.
Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur est nécessaire avant tout envoi.**

Référence produits : ---------------------------------- **Modèle** HOLTZLING : -----------------------------
(celle de votre revendeur)

Nom du produit : --

Date d'achat : -----------------------------

N° de facture ou N°de Bordereau de livraison :--

Motif de réclamation : ---

Type / descriptif de la pièce défectueuse : --

----
pensez à joindre copie du bordereau de livraison ou de la facture

---

Vos coordonnées : N° de client : ---------------- Nom : ---
Tel : --------------------------------

Date de votre demande : ------------------------